

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/13599]

20 MAART 2018. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 20 maart 2018 tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 maart 2009 houdende delegatie van bepaalde bevoegdheden van de minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 22 maart 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/13599]

20 MARS 2018. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du Ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 20 mars 2018 modifiant l'arrêté ministériel du 18 mars 2009 portant délégation de certains pouvoirs du Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences et abrogeant l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du Ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 22 mars 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2018/13599]

20. MÄRZ 2018 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 20. März 2018 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

20. MÄRZ 2018 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

Der Staatssekretär für Asyl und Migration,

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 15. März 2017;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten;

In Anbetracht des Gesetzes vom 22. Juli 1993 zur Festlegung bestimmter Maßnahmen in Bezug auf den öffentlichen Dienst;

In Anbetracht des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 29. Oktober 2001 über die Bestimmung und die Ausübung der Managementfunktionen in den föderalen öffentlichen Diensten und den föderalen öffentlichen Programmierungsdiensten;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 2002 zur Schaffung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Inneres;

In Anbetracht des Königlichen Erlasses vom 25. April 2005 zur Festlegung der Bedingungen für die vertragliche Einstellung in bestimmten öffentlichen Diensten,

Erlässt:

Artikel 1 - In Artikel 4 des Ministeriellen Erlasses vom 18. März 2009 zur Übertragung bestimmter Befugnisse des für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständigen Ministers und zur Aufhebung des Ministeriellen Erlasses vom 17. Mai 1995 zur Übertragung der Befugnisse des Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 17. Juni 2009 und zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 15. März 2017, werden zwischen den Wörtern "Befugnisse übertragen:" und den Wörtern "Artikel 57/32" die Wörter "Artikel 48/9 § 2;" eingefügt.

Art. 2 - Artikel 6 desselben Erlasses, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 15. März 2017, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird wie folgt abgeändert:

a) Zwischen den Wörtern "Artikel 47/4;" und den Wörtern "Artikel 49" werden die Wörter "Artikel 48/9 § 7 Absatz 2;" eingefügt.

b) Die Wörter "Artikel 50 Absatz 2" werden durch die Wörter "Artikel 50 § 2 Absatz 1" ersetzt.

c) Die Wörter "Artikel 50bis Absatz 3; Artikel 51 Absatz 3;" werden aufgehoben.

d) Die Wörter "Artikel 51/5 §§ 1 und 2 sowie § 3 Absatz 2 bis 4" werden durch die Wörter "Artikel 51/5 §§ 1 und 2, § 3 Absatz 2, § 4 Absatz 1 bis 3 und § 6 Absatz 2" ersetzt.

e) Die Wörter "Artikel 52/2 § 2 Absatz 1 Nr. 3" werden durch die Wörter "Artikel 57/6 § 2 Absatz 1 Nr. 3" ersetzt.

f) Zwischen den Wörtern "Artikel 54 § 1 Absatz 1;" und den Wörtern "Artikel 57/30" werden die Wörter "Artikel 57/6/4 Absatz 2 und 3; Artikel 57/6/6 § 5;" eingefügt.

g) Die Wörter "Artikel 74/6 §§ 1, 1bis und § 2 Absatz 1" werden durch die Wörter "Artikel 74/6 § 1" ersetzt.

Art. 3 - Artikel 8 desselben Erlasses, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 15. März 2017, wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen den Wörtern "Artikel 17 § 6;" und den Wörtern "Artikel 30bis" werden die Wörter "Artikel 19/1 Absatz 2;" eingefügt.

2. Zwischen den Wörtern "Artikel 45 § 2 Absatz 4 und § 3 Absatz 3;" und den Wörtern "Artikel 49" werden die Wörter "Artikel 48/6 § 2 Absatz 4;" eingefügt.

3. Zwischen den Wörtern "Artikel 49/2 § 2 Absatz 3 und 4;" und den Wörtern "Artikel 51/3" werden die Wörter "Artikel 50 § 3 Absatz 3;" eingefügt.

4. Die Wörter "Artikel 52/3 § 1 Absatz 2 und 3" werden durch die Wörter "Artikel 52/3 § 3 Absatz 2" ersetzt.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 22. März 2018 in Kraft.

Brüssel, den 20. März 2018

Th. FRANCKEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2018/13683]

2 SEPTEMBER 2018. — Koninklijk besluit tot toekenning van een toelage aan de ivzw openPEPPOL voor het begrotingsjaar 2018

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, inzonderheid op Titel III, hoofdstuk I, Het algemeen bestuur;

Gelet op de wet van 22 december 2017 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2018;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op de conventie afgesloten op 20/11/2015 tussen ivzw openPEPPOL en de FOD Informatie- en Communicatietechnologie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 juli 2018;

Op de voordracht van de Vice-eerste minister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage ten bedrage van 19.965,00 EUR, aan te rekenen op de kredieten ingeschreven onder basisallocatie 06 40 3 1 3540 01, begroting federale overheidsdienst beleid en ondersteuning wordt toegekend aan de ivzw openPEPPOL, onder de vorm van een subsidie voor 2018.

Art. 2. Deze toelage wordt uitbetaald in één schijf, na voorlegging van een aanvraag tot uitbetaling.

Art. 3. De uitbetaling zal geschieden op rekeningnummer BE50363111460518 van de ivzw openPEPPOL, Robert Schumanplein 6, bus 5, 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2018/13683]

2 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté royal octroyant un subside à l'aisbl openPEPPOL pour l'année budgétaire 2018

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment le Titre III, chapitre I – L'administration générale;

Vu la loi du 22 décembre 2017 contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2018;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire ;

Vu la convention conclue le 20/11/2015 entre l'aisbl openPEPPOL et le SPF Technologie de l'Information et de Communication ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 juillet 2018;

Sur la proposition du Vice-Premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécoms et de la Poste,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un subside d'un montant de 19.965,00 EUR, à charge des crédits prévus à l'allocation de base 06 40 3 1 3540 01, budget du Service public fédéral stratégie et appui est alloué à l'aisbl openPEPPOL, au titre de cotisation pour l'année 2018.

Art. 2. Le subside est liquidé en une tranche, sur présentation d'une demande de paiement.

Art. 3. Le paiement sera effectué au compte numéro BE50363111460518 de l'aisbl openPEPPOL, Rond-Point Schuman 6, boîte 5, 1040 Bruxelles.